

### **Trauerarbeit einer Großmacht**

Wie sich das US-Militär verhält

Macht verpflichtet. Es war 1918, also gleich zu Beginn ihres Aufstiegs zur globalen Streitmacht im Ersten Weltkrieg, als sich die Vereinigten Staaten ein erstes Gesetz zur Entschädigung un-  
schuldiger Opfer ihrer Militärmaschinerie gaben. Die Regeln galten anfangs nur für US-Truppen in Frankreich, wurden dann aber im Zweiten Weltkrieg für alle Welt gültig. Der Zweck war eindeutig: Prompte Entschädigungen im Falle von Unfällen oder Übergriffen sollten „die  
freundlichen Beziehungen zu fremden Völkern“ pflegen.

Allerdings verbietet das Gesetz ausdrücklich Zahlungen an Opfer, die im Rahmen von Kampfhandlungen verletzt oder getötet wurden. Für solche Fälle halten die US-Truppen zwei andere Töpfe mit Bargeld bereit: „Trost-Zahlungen“ kleiner US-Kampfeinheiten sowie „Beileids-Zahlungen“ aus einem Notfonds der Generalität sollen amerikanisches Mitgefühl signalisieren. Die Dollars fließen strikt freiwillig, gleichsam als humanitärer Gnadentat ohne Rechtsanspruch  
oder Schuldeingeständnis. Zudem sollen die Trauertransfers der lokalen Kultur des besetzten Landes entsprechen – eine Bedingung, die das US-Zentralkommando im Irak und in Afghanistan merkwürdigerweise erst seit September 2003 erfüllt sieht.

Übliche US-Tarife sind etwa 2000 bis 2500 Dollar im Todesfall, 400 bis 1500 Dollar bei ernsthaften Verletzungen, 200 bis 600 im Falle leichter Blessuren. Leichter berechnen lassen sich Erstattungen für Sachschäden, die in der Regel mit bis zu 2200 Dollar abgegolten werden.

Der kalifornischen Aktivistin Marla Ruzicka gelang es im Verbund mit dem demokratischen Senator Patrick Leahy zudem, im Kongress zwei Hilfsfonds für zivile Opfer und Hinterbliebene der aktuellen US-Kriege durchzusetzen. Das US-Programm Acap gab seit 2002 in Afghanistan mehr als 65 Millionen Dollar aus, um Waisenkindern eine Schulausbildung zu ermöglichen oder Witwen in Kooperativen zur Herstellung von Kleidung oder Decken ein eigenes Einkommen zu ermöglichen. Im Irak flossen für ähnliche Kleinstprojekte mittlerweile 60 Millionen Dollar. Der dortige Fonds ist dem Vermächtnis von Marla Ruzicka, der Gründerin der Hilfsorganisation Civic, gewidmet: 2005 war die 28 Jahre junge Amerikanerin einem Bombenanschlag in Bagdad zum Opfer gefallen. cwe

## Cost of Terror

The Nations in the Afghanistan International Security Assistance Force (ISAF) will not pay standardized reparations for dead civilians, thereby creating a tiered system of first class and second-class victims.

By Christian Wernicke

The price of German remorse is impressive, even in Washington. No, there is no adequate monetary value to compensate for the lost life of an innocent bystander, says Sarah Holewinski. “Quantifying this is something we constantly run up against.” The agile American, is the Director of CIVIC, an organization whose name stands for the program they represent: “Campaign for Innocent Victims of Conflict.” For several years, the organization has been fighting for the better protection of civilians in armed conflict, or, at least, for the payment of fair reparations to the victims and the survivors. Holewinski knows the going rate of reparation payments in the Hindu Kush Mountains. This is why she is amazed at Berlin’s reaction: “The Germans exceed all amounts ever paid here in the past.”

So far, the figures are mere rumors. Three million Euro in reparations monies were allegedly made available to the Federal Government. Three million – taking into consideration the differing casualty numbers, this could mean more than 20,000, maybe even 30,000 Euro for each fatality caused by the air strikes in the Kundus. This amount is 18 times more, than the maximum amount distributed to Afgani widows and orphans by the US Army as “Condolence Payment.” Holewinski interprets this as a sign, that the Germans take apologizing and the payment of reparations seriously. Nevertheless, the Director of CIVIC asks for more action: “If Berlin considers this is an important matter, then the Federal Government must exercise pressure within NATO, to finally establish universal standards for such compensation.”

The 43 nations, which contributed soldiers for the international security mission ISAF, pay innocent victims varying amounts based on national discretion. There are no allied guidelines established for Afgani casualties or the wounded. “And in the majority of cases, no payments are made,” complains Holewinski. By mid-term 2009, the United Nations already counted 1013 civilian casualties of war; in 310 cases (30.5 percent) the Afghan Security Forces or their NATO allies were at fault for the casualties. Concurrently, a study of the British Aid Organization, Oxfam, revealed that only ten of 704 survivors interviewed throughout the country – not even 2 percent – were ever issued an apology or paid reparations.

This exacerbates the pain of the grief-stricken and often breeds resentment. Commander Stanley McChrystal even fears, that this omission is “undermining our strategy of fighting the insurgency.” According to the US General, the ISAF nations, should urgently “develop a common political strategy to deal with Condolence Payments.” NATO Speaker, James Appathurai, regretfully points out, that so far, attempts in Brussels at coordinating the payments have failed.

In conclusion, Sarah Holewinski points out, that this creates first and second-class victims. Due to the fact that the armies of the USA, Great Britain and Canada apply their own nation’s internal standards, the surviving families of civilian victims get

somewhat of a “blessing in disguise.” Afghans whose relatives were killed by soldiers of other NATO member countries, have to hope, that the death of their loved one will be publicized in the European media.